

Magasin de Soleries ĐỒ-VĂN-MU'OI

29, rue Sabourain - Saigon

Bồn hiệu bán ròng hàng lụa dữ thứ : hàng Tây, hàng Tàu, và hàng Nhật v. v. như các tiệm Bombay. Nhiều thứ hàng kiểu mới đủ màu sắc rất xinh đẹp, qui bà, qui có hiện thời thường dùng và yêu chuộng lắm. — Hàng Tàu: lãnh và xuyên nhuộm tại Bentre, có danh tiếng xưa nay, chẳng khi nào phai trở. — Đủ các thứ hàng trắng tốt nhất bông vì nghĩa vụ vì đoàn-thể mở lòng chào đón mà giúp tiệm tôi, tôi lui mua bán giúp cho bồn hiệu động mau thành phát, thì chúng tôi rất cảm tạ thành tình, nguyện trả một tách thành mĩ hậu tiếp và buôn bán không mấy gì xảo trá cho mắt lòng tin cậy của qui ông qui bà.

Nay kính

bị cáo đảng, nhứt là dân-đảng, công kích lại một cách rất kịch liệt, làm cho ông ta vô-nhân nơi giữ a hội-nghe và phải từ chức lập-trường của một hội mà ông ta đương quyền trị-sự.

(còn nữa)

Đông-Pháp ngân hàng

Quốc-trái 2.060.00000

của

CHÁNH-PHỦ TOÀN-QUYỀN ĐÔNG-PHÁP

PHÓNG RA 41.200 VÉ NẶC DANH

MỖI VÉ 50\$

PHẢI ĐÓNG ĐỦ SỐ TIỀN TRONG VÉ. LỜI MỜI NĂM 8 PHẦN. KHỎI PHẢI THUẾ CHI BÂY GIỜ VÀ SẼ TỚI, RẼN TÂY HAY BÊN NÀY CÙNG VẬY.

Chánh phủ Toàn-quyền Đông pháp đã được phép mở quốc-trái 2 triệu sáu chục ngàn ngàn bạc để cho t iền hạ cho vay, từ 10 đến 15 Septembre 1926 cả t-ây là 41 ngàn hai trăm vé mỗi vé năm chục ngàn bạc để làm vế nặc danh, nghĩa là trong vé không có tên ai hết, ai cầm thì làm chủ mà thôi; lợi mỗi năm tám p-án, hàng nội trong 30 năm trả lại đủ vốn, mà cứ xđ số mỗi năm.

Cứ trả lời mỗi sáu tháng một kỳ, nên mỗi năm đến 15 Mars và 15 Septembre thì trả, kỳ trả tiền lời đầu hết là 2 đồng bạc mỗi vé năm ngày 15 Mars 1927.

Còn xđ số cho biết về nào được thôi hườn lời vốn lại thì định 2 kỳ xđ mỗi năm, ngày 1er Février và 1er Août, xđ tại nhà Đông Pháp ngân-hàng ngoài Hanoi, lần xđ kỳ đầu là 1er Février 1927.

Các vế đều phải đóng đủ, mà được hưởng lợi kể từ ngày 15 Septembre 1926, bở cho cho vay máy vế thì phải đóng tức liền, có trả nửa thì đến ngày khóa sổ cũng phải đóng tức. Các vế ấy và giấy đầu tiên lời cả thấy đều không có thuế gì hết ở tại quan hệ cũng vậy, bên Tây cũng vậy. Các số tiền trên, hay là tiền thời bốn lợi của các vế đã xđ ra, thì phát tại Đông-pháp ngân-bank hoặc nơi các hàng ngành hay các nhà đại lý cho Đông-pháp ngân-bank.

Ái cho vay thì kể từ 1er Septembre 1926 tới đây, cứ đến các hàng ngành hay các nơi Đại lý cho Đông-Pháp ngân-bank mà đóng tiền, khỏi tốn hao chi ngoài nữa, và muốn cho vay máy vế cũng được. Nhưng chánh phủ Toàn quyền Đông-pháp có quyđ, bớt cái số vế cho vay lại, mà có bớt thì chỉ bớt máy vế cho vay từ 5 vế sắp lên tới: còn ái cho vay từ năm vế sắp xuống thì không có bớt.

Lại nếu chưa tới ngày khóa sổ mà Chánh-phủ Toà-quyền coi số cho vay toàn là người cho vay lời năm vế sắp xuống mà đã đủ hai triệu 6 triệu đồng rồi thì được khóa sổ trước ngày 15 Septembre 1926 ấy.

Về chánh sđ phát nội trong hai tháng sau khi khóa sổ cho vay và trước kỳ xđ số đầu hết.

Đông-pháp ngân-bank sẽ chịu cho mượn tiền mà thế vế tuộc về quốc trái này.

Thề-tháo

Chưa-nhứt 22 Août 1926

Tại sân Etoile de Gladinh, ở đường Lareynière từ 3 giờ 45 tới 4 giờ 45 Etoile de Gladinh sẽ đấu cầu với Commerce sport (Donai với Commerce sport n-ấp lại) từ 4 giờ 50 tới 5 giờ 50, Victoria sẽ đấu cầu với Dakao foot ball club

Tôi quý, đáng xem !!!

Tiệm bán thủy hoàn hiệu con rồng vàng CỬA ÔNG

J. GIUNTOLI

135 Rue Catinat Saigon

Tiệm bán thủy hoàn của ông J. Giuntoli đã lập ra trên hai mươi năm nay, qui ông qui bà trong lục châu ai ai cũng đều biết rõ, thiệt là một nhà buôn lớn đáng cho đồng bào tin cậy.

Mỗi kỳ tàu bốn Pháp qua đều có đủ thứ nước hội xoàn và đủ cỡ hội thứ ba hội nhơn cả rá từ mười lăm carats tới ba chục carats tốt chẳng đâu bì kiệp, nên ông J. Giuntoli kính mời qui ông qui bà đến xem trước khi tới mấy tiệm khác thì sẽ biết giá rẻ thế nào và chắc qui ông qui bà sẽ vừa lòng mà chọn lựa.

Bijouterie Parisienne J. GIUNTOLI

SOIERIES

Nguyễn-dư'e-Nhuận

Nº 42, Rue Catinat 42. - SAIGON

RAYON DE TUSSOR

Nhơn thấy chư qui quan, qui ông, qui thầy ưa dùng đồ Tussor mà bấy lâu vẫn mua hoặc đặt tại tiệm may rất rẻ, lại niêk k i không tốt, nên nay tôi đến-liên là làm giao kèo với một nhà dệt các thứ Tussor tại Thượng-hải (Sanghai) trả đủ thứ Tussor tốt niêk hàng của nhà dệt này.

Bồn hiệu định bán cho thiệt rẻ để bán chạy cho nhiều, vì theo tỷ contract của bồn hiệu giao kết với nhà dệt thì mỗi tháng phải bán hết 3 000 thước. Vậy theo tỷ định dưới đây, qui khách mua rồi đem mẫu may, thì tôi ra rẻ lắm.

Tussor hiệu con Rồng Anam mỗi thước giá	4 \$ 00
• • • Đồng hồ	3 50
• • • một con ngựa	2 80
• • • hai con ngựa	3 00
• • • ba con ngựa	3 40
• • • trắng đầy	3 50
• • • trắng mỏng	3 20

Các hàng Tussors kể trên đây bở khổ 0-70, một bộ đồ quần và áo mua 5-00 thì đủ.

Có trữ hàng trắng. Lục soạn trắng, lục trắng, lục lèo để may đồ mát.

Nón Casque trắng

« Au coq Gaulois »

Giày Tennis, giày đá banh

Áo mua 200 cái đủ thứ

Đồ chưng dọn trong nhà

THEO KIỀU

KIỂM THỎ

Giá rẻ

MAISON DU COTINAT
94, Boulevard Bonnard
PHAM-VĂN-BIÊN, Propriétaire SAIGON

Kể từ ngày nay cho đến 31 Janvier 1927 hễ ai mua đồ bồn hiệu từ 5\$ sắp lên thì có tặng một tấm giá sđ. Đến ngày 31 Janvier 1927 thì bắt thêm cho tráng các món đồ dưới đây:

- 1- Một cái đồng hồ lớn giá 200\$
- 2- Một cái tủ sắt giá 100\$
- 3- Một tấm kiếng giá 40\$
- 4- Một cái đồng hồ treo giá 25\$

và 60 món đồ nhỏ khác rất qui

SAVON POUR LA BARBE



NE sèche pas sur la peau. Adoucit merveilleusement l'épiderme grâce à sa neutralité parfaite. Réalise grâce à sa consistance, une économie de 25 à 50%, car la plupart des savons pour la barbe, contenant beaucoup d'eau, sont mous, s'usent vite et coûtent cher!

P. THIBAUD & Co
Concessionnaires généraux de D. et W. Gibbs
22, Rue de Marignan, PARIS

Agent exclusif

Lucien BERTHET & Co 66-68 rue Mac-Mahon

Mới mới mới!

Tiệm FRANÇOIS SU' ở đứy phố chợ cũ Saigon (76 Rue Vannier)

mới được nhiều lots hội xoàn bên tây gửi lại nước tốt và cũng, định bán rẻ lắm, mời qui khách đến mua mua lựa trước.

Nay kính F. SU

1.000 cái áo mưa Caoutchouc và gabardine, hơn mười máy thứ tốt xấu, dây móng, đủ màu đủ tuổi (dàn ông và đàn bà) hiệu con Rồng.

Giá từ 7\$ tới 17\$ là thứ thật tốt nhất và rẻ nhất.

Có thứ áo mưa cho học trò từ 8 tuổi sắp lên giá từ năm đồng máy tới 10\$00.

TRẦN-QUANG-XUÂN

158 rue d'Espagne Saigon 10.000 cái đĩa hát bộ Annam, Cao-mên và Xiêm, bát kim sắt, đĩa hát tướng lý rồi 1\$ 50, hũ, nồi thờ, hũ 1\$ 10, thời kèn đồn 5\$ 00, hát Cao-mên và Xiêm 0\$ 70.

MU'OI THƯ GIẤY RẼ LẮM!

Hiệu A L'Aurore mới tiếp đặng 1 200 đôi giấy cao-su đủ mười kiểu lạ.

Còn nói gì đở ăn mặc như là:

chemises, giấy da hiệu "ong cop"

của ông Richaube khi trước, nay bồn hiệu đã xin kế nghiệp ông mà trữ bán thật là một thứ giấy tốt chẳng giấy nào bì kiệp. Hết thấy những đồ ăn mặc kiem thời, xin qui ông, qui thầy chờ tìm kiếm dần cho mắt ngày giờ mà lại không vừa ý, cứ đi ngay lại tiệm này mà chọn lựa thì sẽ có đồ tốt rất vừa lòng qui ông qui thầy, vậy xin qui thầy vì tình đồng chủng tưởng đến tiệm này, là một cửa hàng của người Annam lập ra, mà giúp cho người xứ sở làm mau nên việc, thì chúng tôi lấy làm hân hạnh mà làm cho vừa lòng đồng-bang cả thấy.

Tiệm này cũng có bán hàng như tiệm bombay vậy. Có gửi đi lục-linh theo cách contre remboursement.

A l'Aurore 54, rue Vidnot SAIGON PHAM-THÀNH-BIÊN Propriétaire

GIẤY THIÊU máy hát, bở ngân 20 ly giá 2\$20, 22 ly 2\$50, 25 ly giá 3\$00 — Bán sĩ giá riêng còn rẻ nữa. Gửi tiền trước xin phụ thêm 0\$20 và tiền gửi contre-remboursement sẽ tính thêm 0\$40.

MÁY HÁT hiệu Diamond, Pathe Perfectaphone nhiều kiểu tốt.

Đĩa hát đủ thứ và các đồ phụ về máy hát.

ÁO MUA lót cao-su, lót vải rằn và áo không tay (pèlerine) và có mũ đội cho người đi xe máy dùng.

Giày, nón, sơ-mi, col áo, nơ, rằn-gách và đủ cả các món đồ chưng diện.

Thơ và mandat đở cho:

PHAM-QUAN Saigon-Bazar 57 rue Catinat SAIGON

Tại

Đông Pháp Thời-Bảo

Có lãnh làm photo gravure. Giá tính rẻ hơn các nơi. Xin chú qui thường gia chiểu cđ.

(ဝဲဒါ အဓိက)

**Người Việt-Nam
giúp người Việt-Nam**
AI MUỐN MỞ TIỆM BÁN LẺ
Hãy lại nhà
Dỗ-nhu-Liên
91, rue d'Espagne, 91

Làm Đại-ly độc-quyền tại Namkỳ,
máy viết hiệu M. A. P.
Làm Đại-ly độc-quyền bán đĩa hát
đồng Bắc, hát có đàn bầu, hát chèo,
đã được nhiều lời khen ngợi của quí
vị đồng-bang.

Bán xe máy nhiều hiệu, bán si
và bán lẻ.
Bán đồ phụ tùng xe kéo và xe máy,
bán si và bán lẻ.
Bán bóng đèn điện thấp trong nhà
màu trắng và xanh, bán si và bán lẻ.
Bán bóng đèn xe hơi đủ thứ.
Bán đồ phụ tùng và nghề làm con
dầu, bán si và bán lẻ.
Bán hình đồng hồ thùng nước xe
hơi, bán si và bán lẻ.
Bán bán Saint Christophe đồ xe
hơi, bán si và bán lẻ.

CÓ THỢ

Sửa máy viết và máy hát đủ thứ
hiệu.
Có cho mượn máy viết, mượn ngày
mượn giờ, mượn tháng, quí vị có
máy cũ muốn bán bán hiệu cũng
mua.
Khắc con dấu đồng theo kiểu kiếm
thời.
Khắc hình vẽ đá vô than đồ mỗ
biến và treo chơi.
Khắc bản đá chữ thép vàng lá đồ
mỗ bi biến ngày không phai.
Khắc bản xe hơi, xe kéo, xe máy.
Khắc nhãn thuốc hoặc rao vô hàng
hóa (Marque déposée).
Có thợ vẽ trong nhà muốn vẽ kiểu
gi cũng có thợ.

Chủ-nhơn
DỖ-NHU-LIÊN
91 rue d'Espagne
SAIGON

Lời cảm tạ

Quý ông quí bà, kể từ ngày
tôi mua cái nhà hàng CÚU-
LONG-ANG ma làm chủ đến
nay, cũng nhờ ơn quí khách có
lòng chiếu cố thương tưởng
đến tôi mới được thanh vượng
phát đạt, nhờ vậy nay tôi mới
lập thêm được một cái AN
NEXE tại đường Sabourain
(đường ngan chợ mới Saigon)
cả thấy có mùi cầu phòng
ngủ, dưới đất có, trên lầu có,
thật mát mẻ không ngần, và có
chỗ để xe hơi lại tiện giá rẻ nữa.
Còn nhà hàng tôi thường ngày
đều có đồ ăn lại luôn luôn,
nấu ăn Bắc-Nam thiện-nghệ
trước có mẫu cho quan Toàn-
quyền.

Quý khách mỗi khi có tiệc chi
xa gần tôi cũng lạnh dạ, lại
tình giá rẻ hơn các nơi cho vừ
lòng quí khách, và tại nhà hàng
tôi từ nay về sau đều có đơn
ca mỗi bữa chiều thứ bảy luôn
uốn.

Kính thỉnh
Chủ-nhơn

NGUYEN-PHONG-CANH
Téléphone N° 153

Duy-Xuân ăn-quán
Tại đầu cầu sắt Sadec

Có in các tờ thơ, truyện, sách
bằng chữ La-gan và quốc ngữ. Có in sổ bộ
các thứ giấy tờ về việc mua bán, các danh
thiếp, báo thơ, thiệp tang, thiệp mời đám
cưới v.v.
Có bán đồ các thứ giấy viết, mực, bút
tạo, ngòi viết, trước gạch, gôm, viết chì và
đồ thứ sách vở cho học trò các trường
đang.

Mỗi món đồ bán rẻ hơn các nhà in khác
Duy-Xuân ăn quán

TIỂU THUYẾT
Tiên-bạc - Bạc-tiên
Và Cay Dăng Mùi Dời
của ông **HỒ-VĂN-TRUNG**
Có thể bán tại Bảo-quán
GIÁ : 0\$50

VELO HALL
ETABLISSEMENTS
TRU'ONG-VAN-HANH
SADEC

Có bán đủ thứ xe máy
Alcyon, Armor, Bécé-
Sport, Dainty, Davy, Dex-
ter, De Dion Bouton,
Hirondelle, Peugeot và
Wonder.

Đã có phụ tùng xe máy. Bán
lẻ và bán mớ. Trữ vô ruột xe
máy, xe kéo và xe hơi hiệu
Michelin.
Đền manchon vì đền đầu lửa
đủ kiểu máy bát và đĩa bát Vau-
hí-Bab, Cao-quyên-Cư và khách
trú hiệu «Victors».

Quý ông ở xa muốn biết giá,
đề xin hỏi bưu hiệu sẵn lòng
gởi cho. Xin quí ông chiếu cố.

TRUONG-VAN-HANH

KINH CAO

Hiệu Tân-Lợi lập ra năm 1908 tại
Chợ lớn đường Charles Thomson, đã
đời ba năm nay qua đường Bđ.
Tổng-dốc Phương số 138, kinh cáo
đồng bang hay bán hiệu cũng giữ mớ
may áo và bán si, bán lẻ hàng Tàu,
hàng Thượng-hải, ni, nhung tơ, khăn
đội đầu rút và thêu nhiều kiểu, khác
màu, giẹp dĩa quai nhưng nhẹ nhàn
dễ coi, màu nhuộm, giấy tin chỉ, con
niệm, có gói thơ (bà mơn sau bán si
theo giá nhà-nước định).

Hàng Tàu của Tân-Lợi nhân hiệu
Lục-biêu rồng là hàng to trắng, lụa
thứ tốt, giao cho thợ Bến-tre nhuộm
đen, không trở, không phai.
May thì có tiếng đã lâu, nướ có
thường xuyên thợ Húc cắt mớ khéo
lại may mau, quí cô, quí bà ở chốn
thành đều biết.

Màu có đủ sắc đủ nhuộm. Ai có giao
hàng trắng, áo, khăn đội đầu, dù
nhuộm màu, hay là màu có phai
muốn nhuộm lại màu khác, bán hiệu
cũng làm.

Bán hiệu mới chế tạo các thứ bánh
khô (biscuits), gọi là Bánh kiem thời,
vô hộp thiết hươ mý, nhân hiệu
Đồng-Tiên.

Các thứ bánh này cả thấy đều làm
tinh khiết bằng bột lúa mạch thượng
hảo, bột hạnh nhân (amandes), bột
dừa, gia vị beurre, chocolat và vanil-
line, thơm ngọt, ai nếm tới đều cho
là ngon, nên nhiều người đã có mua
mà đi hạ tán gia, đám cưới và dùng
trong tiệc rượu.

Bánh kiem thời và giẹp dĩa quai
nhưng bán lẻ tại bốn hiệu và các nơi
trữ, bánh thì bán 0\$65 một hộp,
giẹp 0\$50 hay là 0\$65 một đôi, tùy
theo lớn nhỏ.

Mấy nhà thương nhơn si bánh này
và giẹp dĩa mà bán lại thì nhũ huê
hồng. (Giẹp này một mình bốn hiệu
chuyên mại tại đây).

Xin đồng-bang đem tình có cấp
nghĩa đồng-chúng giúp người bán si
mở mang việc thương, nói chỉ mình
gần mười tám năm nay, bởi bốn hiệu
buôn bán chơn chất, nên đồng-bang
thương tưởng mới được bền vững.

Bánh kiem thời bán tại Chợ lớn nơi
bốn hiệu đường Bđ. Tổng-dốc Phương
số 138.

M.M. Ng-văn-Trập, đường Bonnard
số 96 Saigon.

Ng-văn-Bầu, đường Espagne
số 129 Saigon.

Mme. Ng-thị-Kính, mặt chợ Saigon
số 30.

Hiệu Bạch-Nguyên, đường Lagrandière
số 278 Saigon.

Tại trạm xe-lửa Bến-xa Đát-hộ.
M. Phạm-văn-Thiệu, Commerçant
Rạch-kiến.
Hiệu Bảo-trao-dương, Phú-lâm.
Hiệu Hiệp-thành, gần chợ Bà-Chiếu
(Giadinh).

Khuyến thê cách ngôn

Thế thượng vô nan sự.
Nhơn tâm tự bất kiên.
Gấm trong thế-giải tam thiên.
Trời nhưn áo chẳng vì riêng nước nào.
Kể từ lúc mở mang dân cổ.
Ai ai đến ở lữ ấu lòng.
Đến nay trời cũng chiều lòng.
Kể hay đó biết người thông do trời.
Xưa thế ấy, nay sao thế ấy.
Oan đôn đôn lấy đây mà suy.
Chim muông thú là giống vô tri.
Bám sanh của có công kia với đời.
Hương chi người lành hơn mọi vật.
Sắc có tài luyến-thạch, bỏ tuế.
Nghĩ minh đường lúc thiếu-niên.
Lại thêm ở đất thanh-biên mà ra.
Nay gặp lúc san-ha biến cải.
Tinh làm sao quốc-thải dân an.
Vui chi xe ngựa vòng tàn.
Một mình vinh-hiến cả ngàn dang cay.
Ấy cuộc thế đã bày ra đó.
Anh em ơi gần vô làm sao.
Nước nam là đất Á-châu.
Sức tài năng với người Âu vẫn đồng.
Đạo chẳng mại đạo không đồng sắc.
Trí không đời trí ấu phải là.
Càng nhiều cuộc thế càng lo.
Thế này là phải nguy to muốn đời.
Kia Nhứt-bồn của người không may.
Mà đây giờ lữ ấu tại sao cầu.
Ta đây có khác chi đâu.
Hết là khéo-dạy lấy nhau thì thành.
Người nước mình thì mình thương xót.
Oan một nhà em út phải thương.
Nhưng là kỳ nghệ trăm đường.
Vấn minh học tập nông thương chuyên
rông.

Nay Đại-Pháp có lòng mở tr.
Nghề nào hay chăm chỉ-có xem.
Nghề dốt sắt, cách làm kim.
Cách tu điện-khí, cách tìm mớ than.
Nghề làm chén đồng giầy lam giấy.
Chế si-bông, cách lấy dầu tây.
Là công học mấy đến hay.
Nghề kia đã thao nước nay lo-giàn.
Nghề may mớ là đều bà-nghệ.
Phải tính tương mớ thì nên danh.
Đầu tư bằng đất Đại-Thành.
Đây giờ công phải bỏ kinh theo quyền.
Đương làm thầy phải chơn làm tử.
Cơm thừa mớ dốt quí phải ăn.
Cuộc đời cũng có vinh quan.
Là nào cựa khổ lữ than vậy hoai.
Nhục có lúc vinh rồi có lúc.
Nghĩ cuộc đời bị cực rạo rạo.
Ngày rày Tân đã khởi công.
Mười lăm năm ác non sông vững vàng.
Nên còn giữ thời lang chẳng dời.
Trong mười năm tang hải vẫn xây.
Thôi mừng mắt mặt cho ai.
Chưa con vinh hiến, vua tôi tung bùng.
Xem nước ta cũng gần muốn thanh.
Cùng nhiều tay quí chánh cải thì.
Nghĩ mình cũng biết xấu xa.
Tuy roi chẻn đánh mà da có lạng.
Tuy ăn ở với Tân ngày tháng.
Đẹp bởi hồi nhớ Tân không quên.
Chưa nghe nên nước đồng cay.
Quan trên tham lam dân ngay điều tan.
Ngay như vậy mà ăn mớ giới.
Bí như ta mà thời mới kỳ.
Khuyến ai thời cũ bỏ đi.
Điện ngoại thị nghiệp khinh khi là là.
Thôi ta lại vì ta mớ thế.
Kể xuất tiểu có kẻ xuất công.
Người đời cho kẻ không.
Gần công sao cũng nên công có ngày.
Chúng ta chịu ơn đây hậu bổng.
Tinh sao cho danh vọng muốn đời.
Góp nhau mỗi tháng mớ vài.
Sai người đợc học lấy tài ngoại đương.
Nay nhà nước mở đường trung hậu.
Muốn cho mình nơi đầu Thái-lý.
Tổ không cũng đẹp mặt thấy.
Ở lâu thuộc việc đó tay chủ nhà.
Sách có chữ kiến cơ nhĩ tác.
Phải mau mau bìa tập lòng vàng.
Sai người sang học ngoại ban.
Tổn hao của bệ mớ toan đồng nghệ.
Lấy bằng cấp trở về bốn quốc.
Chiếu Việt-Nam mượn đợc đồng-bào.
May khi lấy biển ra ao.
Lấy tay đó nạn nung cao chống trời.
Cổ sao lại im bời nĩa tiếu.
Đừng giả danh thì chuyên mớ thành.
Là xã khổ gọi mớ mình.
Nay Tân mai Nhựt trệt anh khó lạng.
Phật ở nhà sao không cầu công.
Lại lần chưa bái tụng Thích-ca.
Quê người lữ ấu đường xa.
Thuyền nan chống với phong ba dặng nào.
Kiếm-là vốn chơn bản ta trước.
Cũng vì ta nên nước có danh.
Nay Kiêm ra cách vãng bôn.
So cùng Vạn-quốc đua tranh hiệu cò.
Cũng vì bời phụng thờ thầy bạn.
Nên Hồng-mao hết dạ điều đình.
Nước ta cũng nước oai danh.
Báo Nam lợi-lạc, tam kinh rộng dài.
Cổ sao ọi khoan tay quí phước.
Đổ cho người tị là kẻ ghen.
Nước trong còn phải lập rên mớ bay.
Người khôn còn phải lập rên mớ bay.
Suy muốn việc tại tay người cả.
Mấy thanh suy đánh đã lữ trời.
Phàm khi thân khải thủ lữ.
Sức tài cũng phải chịu lữ nĩa mả.
Tham ô kẻ mớ dốt lữ lữ.
Bây đi đoàn mớ dốt nhưn dảo.
Cho nên đồng của người ấu.
Kể khoe sớ tốt người rằng mả hay.
Vấn nên phải dốt lữ nhiều thế.
Đến ngày nay nỏ lữ anh khôn.
Ai ở kỳ phải tình hân.
Vấn minh dốt gần, đã mang gia cầm.
Mấy lữ dốt dốt nĩa mả.
Xin ai thương lữ nước nhà kẻ nguy.

DỖ-VĂN-TUÂN
tự **QUÍ-ANH**
Sở-giữ

77
Lagrandière Saigon
Mới mở thêm chỗ ăn nghỉ đồng tiếp
rước quí-khách đến ở penslon. Ai
bằng lòng xin mời đến xem chỗ ăn
nơi ngủ, mỗi người tính 18\$ mớ
tháng. Có boy giẹp đi dõ mắt khỏi
trả tiền.

Lời bỏ cáo đồng bang

Kính cùng quí ông quí bà, quí có
quí thấy ở Lạc-châu rỏ : Nguyên tôi
là người giúp việc cho tờ báo Echo
Annamite bấy lâu. Nay mới sang có
tiệm ngà « Nam-lợi-Thành » ở con
đường Amiral Courbet số 17 tới 19
Trước khi của ông Bửu-văn-Sách làm
chủ, vì người bị nhiều việc nên
không thể điều đình được.

Vậy kể từ ngày 1er Juillet 1926 sắp
tới là ngày tôi lên làm chủ, xin quí
ông quí bà ở xa có dịp đi vãng quan
cơ Saigon xin tiện lại nghỉ thì chắc
quí ông quí bà sẽ vừa lòng lắm. Vì
cách thức rất trang hoàn, phòng v
sạc h số mà lại Boy bép có khuôn
bếp.

Xin quí ông quí bà chiếu cố, th
tôi rất cảm tạ thành tình làm lắm
Nay kính

Nguyễn-chánh-Chiếu
Propriétaire
Dortoir « NAM-LỢI-THÀNH » 17 à 19
Rue Amiral Courbet
SAIGON

Gia-Long học dư'ong
148-168 đường Chasseloup
Laubat Saigon

Trường dạy năm đầu thi Bằng-cấp
Sơ-học

Tên các vị Giáo-sư chuyên dạy
khoa sơ trường :

MM. Nguyễn-văn-Dần, Dạy khoa
dịch ngôn ngữ và luyện tập
quốc-văn và luận-lý Việt-
Nam.

Nguyễn-phước-Quang, Bằng cấp
thượng đẳng sơ-học và văn
bằng tư cách giáo dục (Brevet
d'enseignement primaire
Supérieur et Certificat
d'aptitudes pédagogiques)
điền sách Pháp và luận-lý
Tây Nam.

Lương-văn-Hu, Tốt nghiệp Cao
đẳng học đường (Diplôme
de l'université) dạy văn tả
và mợc Pháp.

Nguyễn-văn-Chân, Tốt nghiệp Bôn-
xư (Baccalaurat d'ensei-
gnement secondaire) dạy
khoa văn chương Pháp.

Alexis Nghia, Bằng cấp tốt
nghiệp Tây Nam (Diplôme
d'Etudes Complémentaires
Brevet Élémentaire) dạy
khoa toán-pháp cách-trí và
địa-dư.

Trương-bửu-Tân, Bằng cấp
thành chung tốt nghiệp
(Diplôme d'Etudes Complé-
mentaires) dạy Pháp văn
và Khất-lý.

chung tốt nghiệp, cựu sanh,
viên trưởng Tả Tài đồn
xư (Diplôme d'Etudes Com-
plémentaires, ancien étudiant
de l'enseignement secondaire)
dạy khoa luyện tập Pháp
văn

Tăng-dục-Viên, Cựu sanh viên
Su-phạm năm thứ tư, dạy
khóa Toán pháp, kỹ-hà học

Nhà thương trưởng
M. Nguyễn-văn-Thiệt, Tốt nghiệp
Điều dưỡng (Infirmier diplômé
mở) mỗi tuần có quan thầy
thuộc đến khản bñh.

Nguyễn-văn-Mạnh, Trợ giáo viên
(Surveillant général)

Nguyễn-văn-Nho (Surveillant
d'Etudes)

Ngô-dức-Trọng (Moniteur sur
veillant d'Etudes).

Nota : nghỉ vì người có chỉ học được
thường không có tủy, người có tủy lực
tại thường không có chỉ học. Ấy tình cảnh
học sinh của ta như vậy nên bốn trường
cơ : cấp cho học phí một bữa si là trở Tăng
văn Bô quán lữ ấu Đạ-phước Quận Mỏ-cây
thành-Saig.

**Xin lưu ý kéo lăm
lựa lèo già**

Kính cùng Lục-Châu Quí-Khách
đồng rỏ. Bấy lâu cũng như Đồng-Bào
ra ơn chiếu cố vì ngoài Lạc-Hùng nên
của hàng tôi nay đồng bèn vắng ! Thật
tối hết lòng hậu cảm Quí-Khách và
càng.

Vậy nay tôi xin bỏ cáo cùng Quí-
Khách trong Lục-Châu rỏ rằng. Tiệm
tôi có bán đủ các thứ hàng lụa và
LỤA-LEO. Và lại thứ LỤA-LEO này
của tôi chế tạo đủ hiển cho Quí-Khách
dùng mà may quần mớ mắt vô mớ
và Chémise thật là mớ thứ LỤA nỏ
hóa tới chắt vô cùng. Quí-Khách có
dùng thấy dĩa vừa ý.

Nay cũng có nhiều chỗ bán LỤA
LEO song không phải thứ LỤA LEO
của tôi trữ bán bấy lâu. Thiết thứ
LỤA LEO của tôi thì màu NGÀ (CRE-
ME) không trắng như hàng TÀU,
dùng lâu càng chắt chắt xát thế
nào cũng không nao núng. Vậy cớ
xin Quí-Khách đợc ý kéo lăm LỤA đã
khí dùng chẳng dĩa lâu.

Nay kính

« AU TISSEUR »
Solerias
82 Boulevard Bonnard
NGUYỄN-KHẮC-TRƯƠNG
Propriétaire

P. S. — Nguyễn-khắc-Trương tới
nghỉ trường thôn và dặt tại thành
LYON là tay sáng tạo nhà dặt P. LÉ-
PHÁT-VINH.

HÀNG MỚI HANG MỚI
Garage VIET NAM

345 rue Frère Louis (aux mares)
prolongée Lagrandière, Saigon

Kính mời quí ông quí bà trong lục-
châu rỏ :
Tôi mới lập hàng sửa xe hơi và các
thứ máy hơi. Có lảnh sơn đủ kiểu và
có đồng thùng xe nữa. Hàng tôi lựa
thợ lành nghề có danh tiếng, làm mau
máng và rất kỹ lưỡng, tôi dám bảo
kiết (garantie) những mớ nào của
hàng tôi sửa.

Xin đồng bang chiếu cố
Xin đồng bang chiếu cố
Chủ-nhơn : **Vô-văn-ON**
Oân giá cả tình rẻ hơn các nơi.

TIỆM CHỤP HÌNH
PHOTO NADAL

Số 118-120 đường Catinat
Có đủ đồ và nghề chụp hình, máy
chụp hình đủ cỡ mà vòng hiệu tốt
nhất, như có 8X12, 12X18, 18X24
kiến, giấy, nước thuốc.

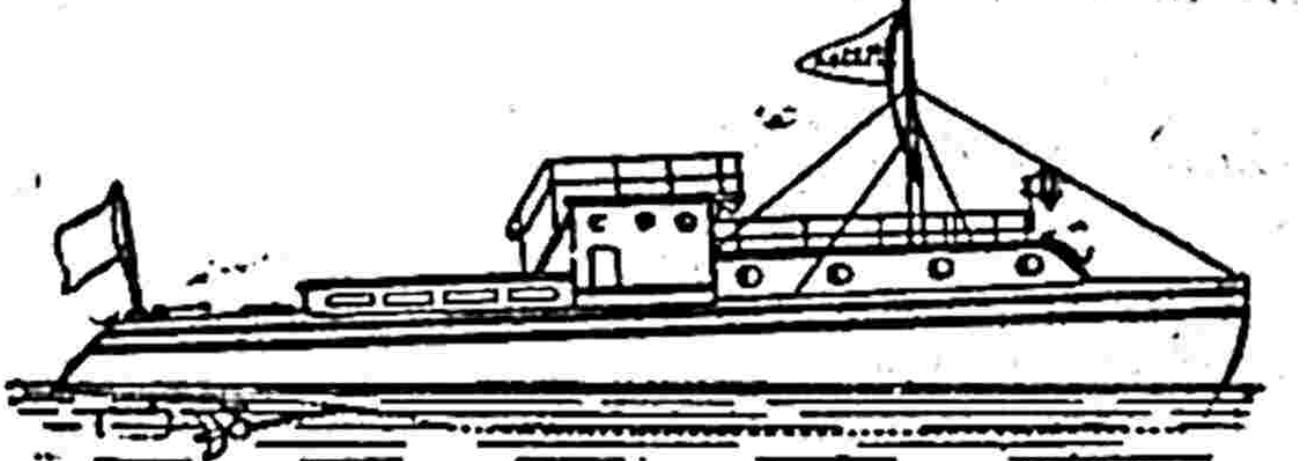
Giá mớ không dĩa bằng
Có giá riêng rất nhệ cho các nhà
nghệ.

Hãy hỏi cuốn biên giá cả

Muôn bán xe Fiat

15 ngựa còn tốt lắm. Ai muốn mua
xin đến hỏi nhà 345 rue Frère Louis
(aux mares) prolongée Lagrandière
Saigon.

ATELIERS SPÉCIAUX
DE CONSTRUCTIONS, ÉLECTRICITÉ & MÉCANIQUES



BUI-KY-LUÂN & FILS

Angle Boulevard de la Somme et Rue Pellier

Ráp máy dĩa dưới tàu - Ráp máy xay lúa gạo
Sửa xe hơi - Sửa các thứ máy nhà in - Sửa máy tàu
Ván giầy magnétos, dynamos và moteurs électriques
Lấy hơi mạnh vô bình accumulateur - Máy bơm và máy
đàn (groupe électrogène) - Chuyển giấy đèn vào nhà
Chuyên nghề đóng tàu hơi và tàu khỏ

TIỆM DỆT CHIẾU

Trải phòng khách và bán đồ Bắc

Bán đủ các kiểu tủ, bàn ghế salon, cần và chạm, bằng cây trắc, và cây
gỗ, đồ đồng, có nhiều kiểu lữ, đỉnh, chơn đèn, chế theo kiếm thời; đồ thêu
đồ kiêu; ghế xích đu, ghế Thonet; cây mớng nón, đèn kim, đèn dĩa, đèn
tranh; đồ a accessoirs và tapis trỏ xe hơi, vô ruột Michellie, đồ MOBILLOIL
à dĩa M. C. C. văn văn đồ đã tốt và bán giá rẻ.

Trần-trọng-Cảnh

192 rue d'Espagne Saigon
(Ngang chợ-mới)

HỒI NGƯỜI ĐI MUA!

Nếu hàng tốt bằng nhau,

Một su rẻ hơn là một su lợi của ngài.

Chúng tôi chắc rằng : bán rẻ hơn hết trong các
nơi ở Saigon. Vì nhập cảng ngay nơi tay người
làm, thay mớ trên mớ trạm xưởng chế tạo những
hàng hóa tốt nhất. Biết rằng : thật thà là ughê khéo
hơn hết trong việc mua bán. Chúng tôi giữ mớ
lòng thành thật đối với bạn hàng mà thôi.

Và chắt như vậy.

Một nhà nhập cảng lớn hơn hết

F. VAN VOVAN

156 Rue d'Espagne SAIGON

Mở cửa, 7 Rue Pétrus Ký ở Bentre Succursale
de Bentre, 9 Quai de la Marne.

TIEU-THUYET N° 45

NHON TINH AM LANH

(Tiếp theo)

HOI THU VIII

Nghệ tài, hồ mặt chẳng còn lòng.

Thấy thời tẻ, tức mình nên gặt bắt.

Duy-Linh ra về biết rằng nếu mình trả năm trăm rưỡi hoặc sáu trăm thì chắc chủ tiệm chịu bán, nên tính đến về nhà nói lại cho chủ tiệm hay rồi lấy tiền ra san tiệm ấy. Đi dọc đường trong trí tưởng tượng chừng mình làm chủ tiệm mình sẽ dọn dẹp cách nào, mình tiếp khách làm sao, mua vật gì mà bán, thì mặt mày hơn hẳn, dường như đã làm chủ tiệm lớn rồi. Chẳng dè về tới cửa, thấy có bà Kiềm với cô hai Thanh đương đứng đó, anh ta chứng hùng, quên hết những việc mình đã tính này giờ, xôn-lên giờ nôm mà chào rồi đi thẳng vào nhà.

Lúc ăn cơm Duy-Linh nhớ mấy lời chủ tiệm xưa hôm nọ thì hổ thẹn nên không muốn đem sự san tiệm ra mà nói. Qua ngày chưa nghĩ anh ta thấy có bà Kiềm ở đó hoài, lấy làm nhột-nhột, nên bỏ ra Saigon mà trả giá san tiệm cho chắc chắn. Chủ tiệm dứt giá 600, Duy-Linh liền không bớt được nữa, nên chịu giá đó, song hẹn để chiều thứ hai rồi sẽ trả lời.

Đến tối Duy-Linh trở về thì bà Kiềm với hai Thanh đã vào trường rồi. Ăn cơm rồi anh ta mới đem việc bắt bớ về nghề viết báo mà thuật lại cho chủ tiệm nghe, và luôn dịp nói tới sự mình định san tiệm hết sức nữa.

Phước-Đặng thấy Duy-Linh thuật việc Minh-Chiếu nói với khách mà bộ giận-giải làm thì cười ngất rồi nói rằng: «Cháu thiệt thà quá! Ở đời này phải khôn lanh quí quyết mới có tiền mà ăn chứ Ông Cao-minh-Chiếu xử trí như vậy cháu phải coi đó mà bắt chước, chứ sao cháu lại chột?»

Duy-Linh liền cãi với chủ không ích lợi gì, mà còn bị tiếng chê khỉ dại, nên xin lãnh hai ngàn đồng bạc để lại dọn san tiệm hết sức, không thêm nói tới nghề viết báo nữa.

Vợ Phước-Đặng nói rằng: «Trường

là cháu muốn gởi bạc để cho vay thì chủ tiệm kiếm chỗ chắc chắn mà cho vay giúp cho. Như cháu muốn lấy lại thì tự ý cháu Song-thien không hiểu vì có lẽ nào làm «ông chủ-bút» mà cháu không chịu, đi đi lại lại «bút» hết sức».

Duy-Linh cười rồi đáp rằng: «Thợ y cháu, làm ông gì cũng vậy, hề mình biết trọng cái phẩm giá của mình, hề mình làm việc phải, tránh việc quấy thì là vinh, chứ không phải làm ông quan to, hoặc ông «chủ-bút» mới sang, còn làm thằng «bút-tóc» mà nhục».

Vợ Phước-Đặng ngồi thở ra rồi nói rằng: «Con bà Kiềm nó quyền luyến cháu quá! Một ngày này cháu bỏ đi chơi, ở nhà nó ngồi không yên cứ ra vào đem chứng cháu hoài. Thêm sự nó nghe cháu thôi làm chủ-bút đi ra hết sức nó chửi cháu chửi».

Duy-Linh nghe mấy lời này rồi lại giận nên đáp xôn-xôn rằng: «Xin cháu đừng nói tới việc đó nữa, vì thêm nói cháu lấy làm hổ thẹn quá. Dẫu mà có...» Anh ta nói tới đó rồi nổi tâm, sợ mình giận quá nói lời làm, nên nín khe rồi bỏ đi ra ngoài sân mà đứng.

Anh ta vừa mới lấy thuốc ra hút, bỗng thấy thằng Cừ là đứa ở của anh ta đi lại đứng một bên rồi đưa một gói giấy mà nói nhỏ rằng: «Hồi chiều có bà cô đưa gói này cho tôi và dặn phải lên mà trao lại cho tôi tại đây. Đâu thấy đồ ra coi thử coi có gói vật gì ở trong».

Tuy thằng Cừ không nói rõ đồ ở của bà nào, nhưng mà Duy-Linh đã hiểu là của bà Kiềm nên sợ sợ không nói, đưa gói giấy chỉ hết. Anh ta day ngo vào nhà một cái rồi tháo tay lấy gói giấy, giờ ra thì thấy có một cái khăn lụa trắng bìa trơn với một phong thơ. Anh ta lật lật gói lại rồi tra cho thằng Cừ mà nói rằng: «Tao không lãnh đâu! Ai gởi cho mày thì mày trả lại cho họ».

Thằng Cừ liếc thấy chủ chủ sở giận nên không dám nói trở trêu, cứ lấy cái gói lại rồi đi dọc theo vách tường, tính vào nhà bếp mà ngó. Duy-Linh bởi tâm nghĩ rằng nếu phong thơ này mà lọt vào tay kẻ bất lương thì còn gì danh tiết của cô bà Kiềm, dẫu mình vô tình thì thôi, chứ không nên đem mang tiếng bất nghĩa. Duy-Linh nghĩ như vậy liền kén thằng Cừ lại mà lấy cái gói ấy bỏ vào túi rồi bước vào nhà. Anh ta muốn trao cho chủ

thiếm và cây trà giúp lại cho có bà Kiềm, song sợ đưa ra chủ tiệm lấy có ý mà khuyển dụ việc mình không ưa đó nữa, nên nín luôn, lại tính dè khi nào có dịp gặp cô ta mình sẽ trả lại cho tay cô, làm như vậy có mới khỏi tiếng xấu.

Bữa sau Duy-Linh lấy bạc ra san tiệm hút tọc và xin thôi không viết báo nữa. Anh ta đặt hiện tiền lại là «Vấn-mình tiền phát» mượn hai người ở phụ hút tọc, mua giấy, nôm, vở, khăn, dầu thơm, phấn hộp, cùng nhiều món khác nữa để mà bán. Anh ta lại có mua ba thứ báo để san trong tiệm dọn cho khách vào hút tọc ngồi đọc mà chờ phiên, song anh ta vì đã chán cái nghề viết báo, hề nhớ tới thì lạnh lòng, bởi vậy anh ta chẳng hề khi nào chịu đọc nhứt-báo.

Cách chừng một tháng dọn dẹp xong rồi, trong tiệm khách vào ra nườm nượp, kẻ mua đồ, người hút tọc. Duy-Linh thấy cuộc buôn bán càng ngày càng tấn phát thì vui lắm, mới sai thằng Cừ về Bachelieu chỗ bán ghế lên mà dọn trên lầu dựng thờ cha mẹ, song cần dọn nó kỹ lưỡng, liền đứng cho ai biết mình ở xứ nào.

Bữa nọ trời trong gió mát vợ chồng Phước-Đặng dắt nhau ra Saigon, tính

đến tiệm Duy-Linh coi buôn bán thế nào. Duy-Linh đương dè ý nên thấy chủ tiệm thì mừng rỡ hết sức, lật đặt mời vào tiệm rồi hút tọc Cừ dọn trà thuốc và chén trà ngon mà đãi. Vợ Phước-Đặng xem trước ngó sau, thấy tiệm dọn vén khéo, sạch-sẽ, mát-mẻ, thì trong bụng khen thầm lại nói rằng: «Lời tiệm nói với cháu hôm trước thiệt quá như vậy, không sai chút nào hết. Hôm chửa nhứt con bà Kiềm ra chơi, thêm nói cháu đã thôi viết nhứt-trình và đi lập tiệm hút tọc thì nó trở-mới, coi bộ nó khinh-thị cháu lắm. Thêm biến con hai ở nhà dè dặt ý nó coi nếu chủ tiệm nói cho cháu, nó ưng hay không, thì nó giận mà nói rằng nó là con nhà giàu sang nếu lấy ông không được thì lấy thầy, chứ có lý nào mà nó lại khinh-lâm vợ thằng hút tọc. Cháu nghĩ lại mà coi, tại cháu tính quấy, nên mất vợ giàu sang có phải là uổng quá hay không?»

(Còn nữa)

LOT RAO

Kính cáo các lực chủ chủ tôn động về Tiêm tọc có thể bán các thứ trà ngon, trà Trầm-Huê đến là những thứ rất ngon, bán qua Nam-Việt hơn hai mươi năm, các ông quý vị xa gần nhiều người khen ngợi.



tra tọc có v.v. đều có cầu chương Báo Pháp-Chiến-phủ, như si có giá m. 50 t. bi. phat. Nhưng mà đời nay nhiều kẻ giả làm sao lòng ghen ghét, muốn thúi lợi cấp thời, lại chước kẻ khác không sợ xấu hổ, lại trưng theo tên hiệu, hoặc nhân hoặc nh: theo vàng chóe, mà trả thì trả trả xâu, dèng thì lợi cho nhiều, vậy nên bán-hiệp phải dèng báo. Xin quý vị có mua trà và phải nhớ kỹ hai cái hình của Tiêm Trầm-Huê con ông này là tiêm quí, thì khỏi bị lừa cho lầm lẫn.

kinh cáo
TIÊM-TRẦM-HUÊ
11 Rue de Paris 11 - CHOLON

DAI-ICH

Maison Spéciale Cycles de et d'Articles d'Eclairage

83-85 Rue des Marins 883-885

CHOLON

Xe rất chắc chắn, rất bền-dạng theo kiểu kiêu-thời đã nổi danh ở cõi Nam-kỳ.

XE Malbrough đưa kỳ Cham-plonnet 1925 về ăn hạng 40.

XE Automotion đưa kỳ Saigon Biên-hoà về ăn hạng 60.

XE Talbot đưa kỳ Saigon Biên-hoà về ăn hạng 70.

Đưa hạt tại Soctrang ngày 14 juillet 1926. Xe TALBOT về ăn hạng nhất. Có bán xe CHOBERT, OLYMPI-QUE đều là hiệu xe rất tốt, bán lại rẻ vì giá hạ cáo.

Đền hiệu SUCCES rất sáng, đủ kiểu, trưng ở trong rất xứng. Xin anh em quý vị biết rõ.

Nam - đồng - Hương

Đường Amiral Courbet số 32, Saigon.

Xin quý ông qui bà hạ có nhà ở này ở tại chợ mới Saigon, đã dọn quí ông qui bà vào lòng xưa nay Phòng the rộng rãi, sạch sẽ, bí tiếng, có phép tọc, và cũng có Garage cho quí khách để xe-hơi

O' các nông-gia

Chư quí ông có muốn nuôi sáo vật mà được kết quả tốt hơn bình thường không?

Chư quí ông muốn nuôi được có bộ trâu mạnh dạng không?

Chư quí ông có mong muốn được sức vật mạnh bạo thời lại được lợi ích bằng hai bình thường không?

Hãy cho sức vật của quí ông ăn những là:

Bánh dầu đậu phộng không vỏ

Bánh dầu cải dừa

Chư quí ông hãy nghe lời mà làm thử coi, chẳng bao lâu chư quí ông sẽ thấy cái kết quả hay chẳng sai.

Nếu muốn mua thì chư quí ông hãy đến

HANG DẦU CỤC ĐÔNG

(Société des corps gras d'Extrême-Orient) ở tại đường Paul Blanchy số nhà 20 - SAIGON -

Hàng sẽ cho coi các kiểu, giá tiêng mỗi thứ và chỉ dẫn các đều.

Hàng cũng có bán Bánh dầu dùng làm Phỉ-liệu (phân).

Nam-hu'ng-Long

Giày tây giày ta đủ kiểu.

Bán sỉ và bán lẻ.

Hàng tốt, giá phải chăng.

Hãy gửi thơ cho M. Trần - đặng

Lân, Maison Nam-hung-Long 92

Boulevard Bonnard Saigon.

Xe máy hiệu

THOMANN

Kiểu 1926

Một lại nhiều lần, có đủ th và xe máy nĩa TRONG

thiết kế, chèo, và nhẹ lán có đủ đủ phụ tùng cho x

máy, và xe MOTO, có bán vỏ ruột, và Courrois cho xe m

hiệu «DUNLOP».

M. P. BODIN

CHOLON

N° 84 Albert 1er Saigon

ĐÂY LÀ HÌNH ONG THAY



CHANH-KIM-TUYEN

Xin quí vị nhìn cho kỹ kéo làm người già, coi tướng, người lấy tướng.

Chánh-kim-Tuyên tiên-sinh người tỉnh Quảng-mới-sang Nam-Việt có lời kính cáo chư quí vị khán quan xin nhá giám: tôi có coi bộ khoa dùng coi tướng.

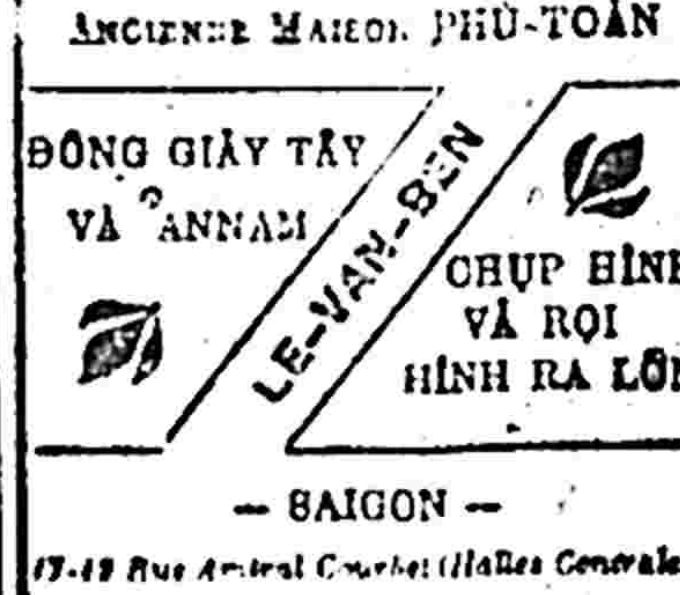
Số thì đoán việc nghèo giàu cũng danh lợi phú quí bản tiện.

Chư quí vị muốn biết việc sanh tử họa phúc thì xin tạm bước ghé thử thời vận thì rõ.

Bức quí ông trí kiệt hung, không sai không dục nịnh. Tôi cũng có coi thiên văn địa lý khán tướng dinh gia.

Tôi có người cất nghĩa tiếng Annon tên biện bạch không sai, chẳng hề thêu dệt, tại đây có cái đầu hình và cái bàn tay bằng vải treo lên mới phải là Chánh-kim-Tuyên.

Rue d'Espagne n° 210 Saigon



Tân Thịnh Khách Sạn

N° 9 Boulevard Colonel Grimaud (Chợ Saigon mới mở ngay qua)

Phòng ngủ mới cách sắp đặt trong phòng đồ đạc tinh khiết, sạch sẽ mà thoải mái, rất có khuôn phép để sai khiến. Chư quí khách ở Lục-châu có dịp đến Saigon cũng nên ghé bước đến Tân-Thịnh, chúng tôi sẽ lòng hầu tiếp.

Lại cũng có sân sân xe hơi cho mướn đi chơi các nơi. Kể từ ngày 10 Juin 1926, tôi có cho chạy lại cái xe hơi hiệu Unic mới cái 25 cở ở ngoại trong mây tình sao đây. Chyolon, Vlahlong Trávinh mỗi buổi sớm mới đứng năm giờ xe đến tại bến xe Chyolon. Xe này lấy xe dùng Tân-Phát nói là sao năm

sắt.

Xin quí đồng bang chiến có tới rất hân cảm thân tình

NGUYEN-VĂN-TÂN. Propriétaire

MARQUE DÉPOSÉE

THUỐC BỒ MÔ-BA (MAUBAR)

Thu thuốc rất quí dùng trong xứ nóng nược thiết tới vì nó làm bằng Cola, Coca, Quina, Glycero-phosphate và nhiều thứ rượu rất quí bên Pháp. Có thể làm cho máu điều hòa, trị bệnh nóng lạnh.

Những người mệt mỏi dùng nó thì càng hiệu nghiệm.

CÓ BÁN NƠI PHÁP-QUỐC ĐẠI DƯỢC PHÒNG

Số nhà 84 tới 94, Đường d'Ormay - SAIGON

Maurice BARBEROUSSE

Pharmacien de 1^{re} classe Ancien Interne des Hôpitaux de Paris

CAFÉ & RESTAURANT MY-LOG

80, Rue Sabourain, Saigon (Ngăn chợ mới Saigon)

Bên-hiệp Chủ-nhơn khi trước có làm Ex maître d'Hôtel tại nhà hàng SAIGON PALACE cho đến Bữa chầu-nhơn theo các việc về món ăn nào ngon, bền bắt và món nào làm cho vụng quí khách, nên mỗi bữa đều có «Chateaubriand» và mỗi ngày Chầu năm và ngày Chầu-Nhứt đều có «ARRY thiét ngon và SOUPE CORSE» Bữa chầu-nhơn rất vui lòng chịu anh những đám tiệc, bất luận là bữa.

Kính mời chư quí khách hãy vui lòng mà đến tiệm tôi một chuyến mà thử vài món đồ ăn, sau mới rõ là của tôi ngon tới hơn các nơi khác sai.

MY-LOG Chủ-nhơn Kính mời

Muốn bán

Một cái xe hơi hiệu Peugeot 10 mã lực kiểu 5 chỗ ngồi. Xe còn mới muốn thử coi chừng nào cũng được. Hãy đến nơi số nhà 12 đường Cornu lier Lucinière Saigon sớm mai tới 1 giờ, chiều 6 giờ.

Muốn cần dùng

Cửu bằng cây trầm đở bụng tại rừng Bạch-giá cho một Depot cũ của người Annam tại Saigon, ai có sẵn xin đến thương nghị tại nhà số: N° 16 Rue Boursse (Cầu-ông-lãnh)

Nghĩa - Long

Ngân Tòa-Bổ Tráonh

Có trữ bán bán ghế, tủ thờ, salo cân đo rất tinh xảo. Bán đồ đồ Bả-kỳ, rượu, valises, giày bottines, souliers, giày hạ đồng theo kiểu mới. Đồ theo đồ đồng, đồ kiểu xưa và nay. Ghế Thonet, ghế xích đu, fauteuil và bàn honels. Giường đồng, giường sắt, couronnes đủ phùng điệu. Đồ dùng cho các bà, écharpes thủ mỏng, lược, vòng ngà và chuỗi v.v.v.v.

Đồ dùng trong nhà, đồ dùng tập thể thao. Áo Maitlot tám Ba-Động, v.v.v.v.

Đồ kiêu dòn, thấp sần, dầu lửa và khí đá, coi rất huệ mỹ.

Đại lý hãng «AU SPORTIF FRANCAIS». Bán vỏ ruột xe hơi, xe kéo, xe máy hiệu BERGOUGNAN. Xe máy hiệu J.B LOUVET-LELDEF. A. B. F. Xe máy đồ con nít dùng, 3 bánh và 4 bánh. VA đồ phụ tùng xe máy.

Bán theo giá Saigon. Xin mời các quí khách chiến có.

Chủ-nhơn: HUYNH-KIM-VÂN Kính thỉnh

Một dịp ít có !!!

Muốn bán một cái tiệm Epicerie Mercerie lập ra có mười năm buôn bán thành lợi, mới hàng rất đông, lại tiệm ở nhâm nơi thị tứ. Như ai muốn san xin do nơi Đông-Pháp Thới Báo.

Nội hóa phát minh

Xin đồng-bào gưu dụng

Bấy lâu nay tôi nhờ người của mình «bằng ta» là môn nội-báo của Annon được trọn tiếng tới đẹp như các thứ hàng ngoại-quốc. Nền chỉ tôi rằng tìm kiếm cách thế mà chế tạo, lấy so tới, lấy so hay và giá làm công-phần, nên này có được tiện-thích, tiện-mỹ. Vậy tôi dám tự dè mà mời đồng-bào cùng đồng nghiệp của Annon được cùng bán, sau vì có thể đồng-chúng, nên nh cho nhà chế tạo thêm phần lợi. Hàng này cũng những cái mà tôi rất ưa. Tuy nhiên đến nay muốn dùng thì phải chờ thủ tục an ninh tại bốn xứ, thì có việc gì thì ngay tại tôi, tôi sẽ gởi cách «Lãnh hóa giao nhận» quí vị nào muốn mua về bán lại thì tôi rất lòng hân hạnh lắm.

Nguyễn-xuân-Trước
Maison An-phong Cochin
Đánh gậy thép.
Cochin An-phong